



## Translated Safety Warnings

---

This appendix repeats in multiple languages the warnings in this guide. These translated warnings can be used with other documents related to this guide.

# Warning Definition



Warning

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. Use the statement number provided at the end of each warning to locate its translation in the translated safety warnings that accompanied this device. Statement 1071

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

Waarschuwing

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard praktijken om ongelukken te voorkomen. Gebruik het nummer van de verklaring onderaan de waarschuwing als u een vertaling van de waarschuwing die bij het apparaat wordt geleverd, wilt raadplegen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Varoitus

## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Tilanne voi aiheuttaa ruumiillisia vammoja. Ennen kuin käsittelet laitteistoa, huomioi sähköpiirien käsittelemiseen liittyvät riskit ja tutustu onnettomuuksien yleisiin ehkäisytapoihin. Turvallisuusvaroitusten käännökset löytyvät laitteen mukana toimitettujen käännettyjen turvallisuusvaroitusten joukosta varoitusten lopussa näkyvien lausuntonumeroiden avulla.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

**Attention      IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions des avertissements figurant dans les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil, référez-vous au numéro de l'instruction situé à la fin de chaque avertissement.

**CONSERVEZ CES INFORMATIONS**

**Warnung      WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu Verletzungen führen kann. Machen Sie sich vor der Arbeit mit Geräten mit den Gefahren elektrischer Schaltungen und den üblichen Verfahren zur Vorbeugung vor Unfällen vertraut. Suchen Sie mit der am Ende jeder Warnung angegebenen Anweisungsnummer nach der jeweiligen Übersetzung in den übersetzten Sicherheitshinweisen, die zusammen mit diesem Gerät ausgeliefert wurden.

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.**

**Avvertenza      IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di intervenire su qualsiasi apparecchiatura, occorre essere al corrente dei pericoli relativi ai circuiti elettrici e conoscere le procedure standard per la prevenzione di incidenti. Utilizzare il numero di istruzione presente alla fine di ciascuna avvertenza per individuare le traduzioni delle avvertenze riportate in questo documento.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

**Advarsel VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Dette advarselssymbolet betyr fare. Du er i en situasjon som kan føre til skade på person. Før du begynner å arbeide med noe av utstyret, må du være oppmerksom på farene forbundet med elektriske kretser, og kjenne til standardprosedyrer for å forhindre ulykker. Bruk nummeret i slutten av hver advarsel for å finne oversettelsen i de oversatte sikkerhetsadvarslene som fulgte med denne enheten.

**TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE**

**Aviso INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Este símbolo de aviso significa perigo. Você está em uma situação que poderá ser causadora de lesões corporais. Antes de iniciar a utilização de qualquer equipamento, tenha conhecimento dos perigos envolvidos no manuseio de circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas habituais de prevenção de acidentes. Utilize o número da instrução fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham este dispositivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**¡Advertencia! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Al final de cada advertencia encontrará el número que le ayudará a encontrar el texto traducido en el apartado de traducciones que acompaña a este dispositivo.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES****Varning! VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

Denna varningssignal signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanliga förfaranden för att förebygga olyckor. Använd det nummer som finns i slutet av varje varning för att hitta dess översättning i de översatta säkerhetsvarningar som medföljer denna anordning.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR**

**Figyelem FONTOS BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK**

**Ez a figyelmeztető jel veszélyre utal. Sérülésveszélyt rejtő helyzetben van. Mielőtt bármely berendezésen munkát végezne, legyen figyelemmel az elektromos áramkörök okozta kockázatokra, és ismerkedjen meg a szokásos balesetvédelmi eljárásokkal. A kiadványban szereplő figyelmeztetések fordítása a készülékhez mellékelt biztonsági figyelmeztetések között található; a fordítás az egyes figyelmeztetések végén látható szám alapján kereshető meg.**

**ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**

**Предупреждение ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Этот символ предупреждения обозначает опасность. То есть имеет место ситуация, в которой следует опасаться телесных повреждений. Перед эксплуатацией оборудования выясните, каким опасностям может подвергаться пользователь при использовании электрических цепей, и ознакомьтесь с правилами техники безопасности для предотвращения возможных несчастных случаев. Воспользуйтесь номером заявления, приведенным в конце каждого предупреждения, чтобы найти его переведенный вариант в переводе предупреждений по безопасности, прилагаемом к данному устройству.**

**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ**

**警告** 重要的安全性说明

此警告符号代表危险。您正处于可能受到严重伤害的工作环境中。在您使用设备开始工作之前，必须充分意识到触电的危险，并熟练掌握防止事故发生的标准工作程序。请根据每项警告结尾提供的声明号码来找到此设备的安全性警告说明的翻译文本。

请保存这些安全性说明

**警告** 安全上の重要な注意事項

「危険」の意味です。人身事故を予防するための注意事項が記述されています。装置の取り扱い作業を行うときは、電気回路の危険性に注意し、一般的な事故防止策に留意してください。警告の各国語版は、各注意事項の番号を基に、装置に付属の「Translated Safety Warnings」を参照してください。

これらの注意事項を保管しておいてください。

## Safety Information Referral Warning

**Warning**

Before you install, operate, or service the system, read the *Site Preparation and Safety Guide*. This guide contains important safety information you should know before working with the system. Statement 200

**Waarschuwing**

Lees de handleiding *Vorbereiding en veiligheid van de locatie Handleiding* voordat u het systeem installeert of gebruikt of voordat u onderhoud aan het systeem uitvoert. Deze handleiding bevat belangrijke beveiligingsvoorschriften waarvan u op de hoogte moet zijn voordat u met het systeem gaat werken.

■ Safety Information Referral Warning

Varoitus	Ennen kuin asennat järjestelmän tai käytät tai huollat sitä, lue <i>Asennuspaikan valmistelu-jaturvaopas</i> -opasta. Tässä oppaassa on tärkeitä turvallisuustietoja, jotka tulisi tietää ennen järjestelmän käyttämistä.
Attention	Avant d'installer le système, de l'utiliser ou d'assurer son entretien, veuillez lire le <i>Guide de sécurité et de préparation du site</i> . Celui-ci présente des informations importantes relatives à la sécurité, dont vous devriez prendre connaissance.
Warnung	Warnhinweis Bevor Sie das System installieren, in Betrieb setzen oder warten, lesen Sie die <i>Anleitung zur Standortvorbereitung und Sicherheitshinweise</i> . Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, mit denen Sie sich vor dem Verwenden des Systems vertraut machen sollten.
Avvertenza	Prima di installare, mettere in funzione o effettuare interventi di manutenzione sul sistema, leggere le informazioni contenute nella documentazione sulla <i>Guida alla sicurezza</i> . Tale guida contiene importanti informazioni che è necessario acquisire prima di iniziare qualsiasi intervento sul sistema.
Advarsel	Før du installerer, tar i bruk eller utfører vedlikehold på systemet, må du lese <i>Veiledning for stedsklargjøring og sikkerhet</i> . Denne håndboken inneholder viktig informasjon om sikkerhet som du bør være kjent med før du begynner å arbeide med systemet.
Aviso	Antes de instalar, funcionar com, ou prestar assistência ao sistema, leia o <i>Guia de Preparação e Segurança do Local</i> . Este guia contém informações de segurança importantes que deve conhecer antes de trabalhar com o sistema.
¡Advertencia!	Antes de instalar, manejar o arreglar el sistema, le aconsejamos que consulte la <i>Guía de prevención y preparación de una instalación</i> . Esta guía contiene importante información para su seguridad que debe saber antes de comenzar a trabajar con el sistema.
Varning!	Innan du installerar, använder eller utför service på systemet ska du läsa <i>Förberedelser och säkerhet Handbok</i> . Denna handbok innehåller viktig säkerhetsinformation som du bör känna till innan du arbetar med systemet.



# Qualified Personnel Warning



Warning

**Only trained and qualified personnel should be allowed to install or replace this equipment.** Statement 1030

Waarschuwing

Installatie en reparaties mogen uitsluitend door getraind en bevoegd personeel uitgevoerd worden.

Varoitus

Ainoastaan koulutettu ja pätevä henkilökunta saa asentaa tai vaihtaa tämän laitteen.

Avertissement

Tout installation ou remplacement de l'appareil doit être réalisé par du personnel qualifié et compétent.

Achtung

Gerät nur von geschultem, qualifiziertem Personal installieren oder auswechseln lassen.

Avvertenza

Solo personale addestrato e qualificato deve essere autorizzato ad installare o sostituire questo apparecchio.

Advarsel

Kun kvalifisert personell med riktig opplæring bør montere eller bytte ut dette utstyret.

Aviso

Este equipamento deverá ser instalado ou substituído apenas por pessoal devidamente treinado e qualificado.

¡Atención!

Estos equipos deben ser instalados y reemplazados exclusivamente por personal técnico adecuadamente preparado y capacitado.

Varning

Denna utrustning ska endast installeras och bytas ut av utbildad och kvalificerad personal.

Figyelem

A berendezést csak szakképzett személy helyezheti üzembe és cserélheti ki.

- Предупреждение** Установку и замену этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.
- 警告** 只有经过培训且具有资格的人员才能安装或更换此设备。
- 警告** この装置の設置または交換は、訓練を受けた対応の資格のある人のみが行ってください。
- 

## Invisible Laser Radiation Warning



### Warning

Because invisible laser radiation may be emitted from the aperture of the port when no cable is connected, avoid exposure to laser radiation and do not stare into open apertures. Statement 70

### Waarschuwing

Omdat er onzichtbare laserstraling uit de opening van de poort geëmitteerd kan worden wanneer er geen kabel aangesloten is, dient men om blootstelling aan laserstraling te vermijden niet in de open openingen te kijken.

### Varoitus

Kun porttiin ei ole kytketty kaapelia, portin aukosta voi vuotaa näkymätöntä lasersäteilyä. Älä katso avoimiin aukkoihin, jotta et altistu säteilylle.

### Attention

Etant donné qu'un rayonnement laser invisible peut être émis par l'ouverture du port quand aucun câble n'est connecté, ne pas regarder dans les ouvertures béantes afin d'éviter tout risque d'exposition au rayonnement laser.

### Warnung

Aus der Öffnung des Ports kann unsichtbare Laserstrahlung austreten, wenn kein Kabel angeschlossen ist. Kontakt mit Laserstrahlung vermeiden und nicht in offene Öffnungen blicken.

Avvertenza	Poiché quando nessun cavo è collegato alla porta, da quest'ultima potrebbe essere emessa radiazione laser invisibile, evitare l'esposizione a tale radiazione e non fissare con gli occhi porte a cui non siano collegati cavi.
Advarsel	Usynlige laserstråler kan sendes ut fra åpningen på utgangen når ingen kabel er tilkoblet. Unngå utsettelse for laserstråling og se ikke inn i åpninger som ikke er tildekket.
Aviso	Evite uma exposição à radiação laser e não olhe através de aberturas expostas, porque poderá ocorrer emissão de radiação laser invisível a partir da abertura da porta, quando não estiver qualquer cabo conectado.
¡Advertencia!	Cuando no esté conectado ningún cable, pueden emitirse radiaciones láser invisibles por el orificio del puerto. Evitar la exposición a radiaciones láser y no mirar fijamente los orificios abiertos.
Varning!	Osynliga laserstrålar kan sändas ut från öppningen i porten när ingen kabel är ansluten. Undvik exponering för laserstrålning och titta inte in i ej täckta öppningar.

## Laser Radiation



### Warning

Invisible laser radiation may be emitted from disconnected fibers or connectors. Do not stare into beams or view directly with optical instruments.  
Statement 272

### Waarschuwing

Losgekoppelde of losgeraakte glasvezels of aansluitingen kunnen onzichtbare laserstraling produceren. Kijk niet rechtstreeks in de straling en gebruik geen optische instrumenten rond deze glasvezels of aansluitingen.

### Varoitus

Irrotetuista kuiduista tai liittimistä voi tulla näkymätöntä lasersäteilyä. Älä tuijota säteitä tai katso niitä suoraan optisilla välineillä.

■ Laser Radiation

Attention	Les fibres ou connecteurs débranchés risquent d'émettre des rayonnements laser invisibles à l'œil. Ne regardez jamais directement les faisceaux laser à l'œil nu, ni d'ailleurs avec des instruments optiques.
Warnung	Unterbrochene Fasern oder Steckerverbindungen können unsichtbare Laserstrahlung abgeben. Blicken Sie weder mit bloßem Auge noch mit optischen Instrumenten direkt in Laserstrahlen.
Avvertenza	Le fibre ottiche ed i relativi connettori possono emettere radiazioni laser. I fasci di luce non devono mai essere osservati direttamente o attraverso strumenti ottici.
Advarsel	Det kan forekomme usynlig laserstråling fra fiber eller kontakter som er frakoblet. Stirr ikke direkte inn i strålene eller se på dem direkte gjennom et optisk instrument.
Aviso	Radiação laser invisível pode ser emitida de conectores ou fibras desconectadas. Não olhe diretamente para os feixes ou com instrumentos ópticos.
¡Advertencia!	Es posible que las fibras desconectadas emitan radiación láser invisible. No fije la vista en los rayos ni examine éstos con instrumentos ópticos.
Varning!	Osynlig laserstrålning kan avges från fränkopplade fibrer eller kontaktdon. Rikta inte blicken in i strålar och titta aldrig direkt på dem med hjälp av optiska instrument.
Figyelem	<b>A nem csatlakoztatott üvegszálak és csatlakozók láthatatlan lézersugárzást bocsáthatnak ki. Ne nézzen bele a sugárba, és ne nézze közvetlenül, optikai berendezések segítségével!</b>
Предупреждение	Отключенные световоды и разъемы могут испускать невидимое лазерное излучение. Не допускайте попадания лазерного луча в глаза и не смотрите на него через оптические приборы.

**警告** 断开的光纤或接头有可能发出不可见的激光辐射。请勿直视光束或直接用光学仪器观看光束。

**警告** 光ファイバ ケーブルまたはコネクタを取り外した状態では、目に見えないレーザー光が放射されていることがあります。光線をのぞきこんだり、光学機器を使用して光線を直接見たりしないでください。

## Attaching the Cisco RPS (model PWR300-AC-RPS-N1)



### Warning

**Attach only the Cisco RPS (model PWR300-AC-RPS-N1) to the RPS receptacle.**  
Statement 100B

### Waarschuwing

**Slechts de Cisco RPS (model PWR300-AC-RPS-N1) aan de RPS contactdoos verbinden.**

### Varoitus

**Kiinnitä RPS-vastakappaleeseen vain Cisco RPS (malli PWR300-AC-RPS-N1).**

### Avertissement

**Raccordez le bloc d'alimentation Cisco RPS (modèle PWR300-AC-RPS-N1) uniquement au connecteur RPS.**

### Warnung

**An die RPS-Steckhülse darf nur das Cisco RPS (Modell PWR300-AC-RPS-N1) angeschlossen werden.**

### Avvertenza

**Collegare soltanto il Cisco RPS (modello PWR300-AC-RPS-N1) alla presa RPS.**

### Advarsel!

**Koble bare Cisco RPS (modell PWR300-AC-RPS-N1) til RPS-stikkontakten.**

### Aviso

**Anexe o RPS Cisco (modelo PWR300-AC-RPS-N1) apenas ao receptáculo RPS.**

### ¡Advertencia!

**Sólo conecte el Cisco RPS (modelo PWR300-AC-RPS-N1) al receptáculo RPS.**

## ■ Attaching the Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS)

**Varning!** Koppla endast Ciscos RPS (modell PWR300-AC-RPS-N1) till RPS-uttaget.

**Figyelem** **Az RPS csatlakozóhoz csak Cisco RPS (PWR300-AC-RPS-N1 modell) aljzatot csatlakoztasson.**

**Предупреждение** К гнезду RPS можно подключать только системы питания Cisco RPS (модель PWR300-AC-RPS-N1).

**警告** 只能将 Cisco RPS (型号 PWR300-AC-RPS-N1) 连接到 RPS 插座。

**警告** RPS レセプタクルには、Cisco RPS (モデル番号 PWR300-AC-RPS-N1) だけを接続してください。

# Attaching the Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS)



**Warning** **Attach only the Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS) to the RPS receptacle.**  
Statement 112

**Waarschuwing** **Slechts de Cisco RPS (model PWR600-AC-RPS) aan de RPS contactdoos verbinden.**

**Varoitus** **Kiinnitä RPS-vastakappaleeseen vain Cisco RPS (malli PWR600-AC-RPS).**

**Avertissement** **Raccordez le bloc d'alimentation Cisco RPS (modèle PWR600-AC-RPS) uniquement au connecteur RPS.**

**Warnung** **An die RPS-Steckhülse darf nur das Cisco RPS (Modell PWR600-AC-RPS) angeschlossen werden.**

**Avvertenza** **Collegare soltanto il Cisco RPS (modello PWR600-AC-RPS) alla presa RPS.**

<b>Advarsel!</b>	<b>Koble bare Cisco RPS (modell PWR600-AC-RPS) til RPS-stikkontakten.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Anexe o RPS Cisco (modelo PWR600-AC-RPS) apenas ao receptáculo RPS.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Sólo conecte el Cisco RPS (modelo PWR600-AC-RPS) al receptáculo RPS.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Koppla endast Ciscos RPS (modell PWR600-AC-RPS) till RPS-uttaget.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Az RPS csatlakozóhoz csak Cisco RPS (PWR600-AC-RPS modell) aljzatot csatlakoztasson.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>К гнезду RPS можно подключать только системы питания Cisco RPS (модель PWR600-AC-RPS).</b>
<b>警告</b>	<b>只能将 Cisco RPS (型号 PWR600-AC-RPS) 连接到 RPS 插座。</b>
<b>警告</b>	<b>RPS レセプタクルには、Cisco RPS (モデル番号 PWR600-AC-RPS) だけを接続してください。</b>

## Attaching the Cisco RPS (model PWR675-AC-RPS-N1)



### Warning

**Attach only the Cisco RPS (model PWR675-AC-RPS-N1) to the RPS receptacle.**  
Statement 100C

### Waarschuwing

**Slechts de Cisco RPS (model PWR675-AC-RPS-N1) aan de RPS contactdoos verbinden.**

### Varoitus

**Kiinnitä RPS-vastakappaleeseen vain Cisco RPS (malli PWR675-AC-RPS-N1).**

■ Attaching the Cisco RPS (model PWR675-AC-RPS-N1)

<b>Avertissement</b>	<b>Raccordez le bloc d'alimentation Cisco RPS (modèle PWR675-AC-RPS-N1) uniquement au connecteur RPS.</b>
<b>Warnung</b>	<b>An die RPS-Steckhülse darf nur das Cisco RPS (Modell PWR675-AC-RPS-N1) angeschlossen werden.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>Collegare soltanto il Cisco RPS (modello PWR675-AC-RPS-N1) alla presa RPS.</b>
<b>Advarsel!</b>	<b>Koble bare Cisco RPS (modell PWR675-AC-RPS-N1) til RPS-stikkontakten.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Anexe o RPS Cisco (modelo PWR675-AC-RPS-N1) apenas ao receptáculo RPS.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Sólo conecte el Cisco RPS (modelo PWR675-AC-RPS-N1) al receptáculo RPS.</b>
<b>Varning!</b>	<b>Koppla endast Ciscos RPS (modell PWR675-AC-RPS-N1) till RPS-uttaget.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>Az RPS csatlakozóhoz csak Cisco RPS (PWR675-AC-RPS-N1 modell) aljzatot csatlakoztasson.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>К гнезду RPS можно подключать только системы питания Cisco RPS (модель PWR675-AC-RPS-N1=).</b>
<b>警告</b>	<b>只能将 Cisco RPS (型号 PWR675-AC-RPS-N1=) 连接到 RPS 插座。</b>
<b>警告</b>	<b>RPS レセプタクルには、Cisco RPS (モデル番号 PWR675-AC-RPS-N1=) だけを接続してください。</b>



# Redundant Power Supply Connection Warning

**Warning**

If a redundant power system (RPS) is not connected to the switch, install an RPS connector cover on the back of the switch. Statement 265

**Waarschuwing**

Als er geen redundant voedingsstelsel (RPS) aan de schakelaar is gekoppeld, dient u een RPS-connectordekking op de achterkant van de schakelaar te installeren.

**Varoitus**

Jos korvautuvaa tehojärjestelmää (redundant power system, RPS) ei ole liitetty kytkimeen, kiinnitä RPS-liittimen suojus kytkimen takapuolelle.

**Attention**

Si un système d'alimentation électrique redondant (RPS) n'est pas connecté au commutateur, installez un cache de connecteur RPS à l'arrière du commutateur.

**Warnung**

Wenn keine redundante Stromversorgung (RSV) an den Schalter angeschlossen ist, eine RSV-Steckerabdeckung an der Rückseite des Schalters anbringen.

**Avvertenza**

Se un sistema RPS (Redundant Power System ) di alimentazione ridondante non è collegato al dispositivo switch, installare un copri-connettore RPS sul retro del switch.

**Advarsel**

Dersom et redundant strømsystem ( Redundant Power System -RPS) ikke er koblet til bryteren, skal det installeres et RPS-koblingsdeksel på baksiden av bryteren.

**Aviso**

Se um sistema de alimentação redundante (RPS) não estiver conectado a um switch, instale uma capa de conector RPS na parte de trás do switch.

**¡Advertencia!**

Si no se conecta un sistema de potencia redundante (RPS) al interruptor, instale una cubierta de conector RPS en la parte posterior del interruptor.

## Switch Installation Warning

**Varning!** Om ett redundant strömförsörjningssystem (redundant power system, RPS) inte finns anslutet till switchen skall ett RPS-kontaktsskydd installeras på switchens baksida.

**Figyelem** Ha a kapcsolóhoz nem csatlakozik redundáns tápegység (RPS), az RPS csatlakozófedelét a kapcsoló hátuljára szerelje fel.

**Предупреждение** Если система питания с избыточными источниками и распределением нагрузки (RPS) не подсоединена к переключателю, установите крышку соединителя RPS на задней стенке переключателя.

**警告** 如果冗余电源系统 (RPS) 未连接切换开关，请在开关后面安装 RPS 接头盖。

**警告** Redundant Power System (RPS) がスイッチに接続されていない場合、スイッチの後ろの部分に RPS コネクタ カバーを設置してください。

# Switch Installation Warning



## Warning

To comply with safety regulations, mount switches on a wall with the front panel facing up. Statement 266

## Waarschuwing

Om te voldoen aan de veiligheidsvoorschriften dient u de schakelaars op een muur te monteren met het voorpaneel omhoog.

## Varoitus

Turvallisuusmääräykset edellyttävät, että kytkimet kiinnitetään seinään etupaneeli ylöspäin.

## Attention

Pour satisfaire aux dispositions de sécurité, installez les commutateurs muraux avec le panneau frontal vers le haut.

<b>Warnung</b>	<b>Zur Einhaltung der Sicherheitsvorschriften die Schalter so an einer Wand montieren, dass die Frontplatte nach oben zeigt.</b>
<b>Figyelem!</b>	<b>A biztonsági előírások betartása érdekében a kapcsolókat úgy szerelje a falra, hogy az előlapjuk felfelé nézzen.</b>
<b>Avvertenza</b>	<b>In conformità ai regolamenti di sicurezza, installare i dispositivi switch a muro con il pannello frontale rivolto in su.</b>
<b>Advarsel</b>	<b>For å etterkomme sikkerhetsreglene skal brytere monteres på en vegg med frontpanelet vendt opp.</b>
<b>Aviso</b>	<b>Para cumprir com os regulamentos de segurança, faça a montagem de switches em uma parede com o painel frontal virado para cima.</b>
<b>¡Advertencia!</b>	<b>Para cumplir con las reglas de seguridad, instale los interruptores en una pared con el panel del frente hacia arriba.</b>
<b>Varning!</b>	<b>För att uppfylla säkerhetsföreskrifter skall omkopplarna monteras på en vägg med frampanelen riktad uppåt.</b>
<b>Figyelem</b>	<b>A biztonsági előírások betartása érdekében a kapcsolókat úgy szerelje a falra, hogy az előlapjuk felfelé nézzen.</b>
<b>Предупреждение</b>	<b>В соответствии с положениями безопасности установите переключатели на стене передней панелью наружу.</b>
<b>警告</b>	<b>为符合安全规章，请将切换开关安装在墙上，前面板朝上。</b>
<b>警告</b>	<b>安全既定に準拠するために、フロントパネルを上向きにしてスイッチを壁にマウントします。</b>

---

# Chassis Warning for Rack-Mounting and Servicing



## Warning

To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack. Statement 1006

## Waarschuwing

Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

## Varoitus

Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumiset. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
- Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosaan kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
- Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.

- Attention** Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel :
- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
  - Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
  - Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.
- Warnung** Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:
- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
  - Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
  - Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.
- Avvertenza** Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:
- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
  - Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
  - Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.

- Advarsel**      **Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:**
- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
  - Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
  - Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.
- Aviso**      **Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:**
- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
  - Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
  - Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.
- ¡Advertencia!**      **Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:**
- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
  - Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
  - Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.

- Varning!** För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:
- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
  - Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
  - Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.
- Figyelem** **A készülék rackbe történő beszerelése és karbantartása során bekövetkező sérülések elkerülése végett speciális óvintézkedésekkel meg kell őrizni a rendszer stabilitását. A személyes biztonsága érdekében tartsa be a következő szabályokat:**
- **Ha a rackben csak ez az egy készülék található, a rack aljába kell beszerelni.**
  - **Ha nincs teljesen tele az a rack, amelybe beszerelik a készüléket, alulról fölfelé haladva töltsse fel a racket úgy, hogy a legnehezebb készülék kerüljön a rack aljába.**
  - **Ha stabilizáló eszközök is tartoznak a rackhez, szerelje fel a stabilizátorokat, mielőtt beszerelné az egységet a rackbe, vagy karbantartást végezne rajta.**
- Предупреждение** Во избежание травм при монтаже и обслуживании устройства в стойке следует принять особые меры предосторожности, чтобы убедиться в устойчивости оборудования. Для обеспечения безопасности работ необходимо соблюдать следующие правила.
- Если в стойке находится одно устройство, оно должно быть установлено в нижней части.
  - При монтаже устройств в частично заполненную стойку устанавливайте оборудование снизу вверх, размещая наиболее тяжелые устройства в нижней части.
  - Если стойка снабжена приспособлениями для стабилизации, их необходимо установить до начала монтажа или обслуживания оборудования.

## ■ Chassis Warning for Rack-Mounting and Servicing

**警告** 为避免在机架中安装或维修该部件时使身体受伤，您必须采取特殊的预防措施确保系统固定。以下是确保安全的原则：

- 如果此部件是机架中唯一的部件，应将其安装在机架的底部。
- 如果在部分装满的机架中安装此部件，请按从下往上的顺序安装各个部件，并且最重的组件应安装在机架的底部。
- 如果机架配有固定装置，请先装好固定装置，然后再在机架中安装或维修部件。

**警告** この装置をラックに設置したり保守作業を行ったりするときは、人身事故を防ぐため、システムが安定しているかどうかを十分に確認する必要があります。次の注意事項に従ってください。

- ラックにこの装置を単独で設置する場合は、ラックの一番下に設置します。
  - ラックに別の装置がすでに設置されている場合は、最も重量のある装置を一番下にして、重い順に下から上へ設置します。
  - ラックに安定器具が付属している場合は、その安定器具を取り付けてから、装置をラックに設置するか、またはラック内の装置の保守作業を行ってください。
-